

# 天主教中華殉道聖人堂

## The Chinese Martyrs Catholic Church



常年期第三主日 | 二〇二五年一月二十六日  
3rd Ordinary Sunday | January 26th, 2025

**Address :**  
2755 Denison Street,  
Markham, Ontario, Canada  
L3S 2J3  
**Tel :**  
905-294-1377 905-294-1677  
**Fax :**  
905-294-1355  
**Official Website :**  
www.chinesemartyrs.org  
**Email :**  
cmcc@chinesemartyrs.org

### 彌撒時間表 Mass Schedule

#### 平日 Weekday Mass

星期一、三、五、六  
Mon. Wed. Fri. and Sat.  
9:10am (粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tues. and Thurs.  
9:10am (國語 Mandarin)

#### 聖時 / 彌撒 Holy Hour / Mass

星期一、三、五 Mon., Wed., Fri.  
7:00pm/8:00pm  
(粵語 Cantonese)  
星期二、四 Tue., Thu.  
6:30pm/7:30pm  
(粵語 Cantonese)

#### 主日提前彌撒 Saturday Mass

星期六 Sat.  
6:00pm (粵語 Cantonese)

#### 主日彌撒 Sunday Mass

8:00am (粵語 Cantonese)  
9:30am (粵語 Cantonese)  
11:00am (粵語 Cantonese)  
12:40pm (國語 Mandarin)  
2:15pm (英語 English)  
4:00pm (國語 Mandarin)  
8:00pm (粵語 Cantonese)

#### 修和聖事 Reconciliation (告解 Confession)

星期六下午五時卅分至六時及主日彌撒前、後，其他時間，可隨時與神父預約。  
Sat. 5:30pm-6:00pm, before or after Mass on Sun., or make arrangements with a priest.



「上主的神臨於我身上，因為他給我傅了油，派遣我向貧窮人傳報喜訊。」路 4:18

堂區通訊

<https://cdn.vectortock.com/11/100v/80/95/jesus-reading-the-scroll-4688095.jpg>

### 一月教宗祈禱意向 HOLYFATHER'S PRAYER INTENTION

#### 請為受教育權祈禱

#### For the right to an education

願移民、難民和受戰爭影響者的受教育權始終得到尊重，這是建立更美好世界所必須的。

Let us pray for migrants, refugees and those affected by war, that their right to an education, which is necessary to build a better world, might always be respected.

### 本期導讀

#### 與主共融

教宗致函達沃斯經濟論壇.....2

#### 主日分享

基督徒的使命.....3

#### 信仰培育

會祖傳(續).....4

#### 天主教歷史淺談

65·戰爭使教會反省並趨於成熟.....5

#### 平安是福

癌病的發病年齡有年輕化的趨勢.....6

#### 高夏芳修女靈修選摘

容孩近我! - 兒童.....7

#### 堂區訊息

.....8



聖堂是我家、不分你我他；共融主愛下，溫馨傳萬家  
BE YOU, BE ME, BE PART OF IT, UNITY IN CMCC



## 教宗致函達沃斯經濟論壇： 人工智能應促進人性尊嚴

正值2025年世界經濟論壇正在達沃斯舉行，教宗方濟各發表信函，呼籲要秉持倫理原則並且負責任地使用人工智能，絕不可為了效率而侵犯人性尊嚴。

（梵蒂岡新聞網）「人性尊嚴絕對不應該因效率的緣故而遭受侵害。」教宗方濟各在寫給2025年達沃斯世界經濟論壇的信函中如此表示。

今年達沃斯世界經濟論壇的主題是「智能時代的合作」。聖父教宗首先指出，該論壇提供良機來省思人工智能這項工具，它不僅有利於合作，更能促使萬民團結。

### 智慧的恩典

教宗表示，基督徒傳統上將智慧的恩典視為人類「依照天主的肖像」受造的本質層面。

同時，教宗也強調，在促進科學、科技、藝術和人類其他形式的努力方面，天主教會始終扮演重要角色，予以支持，而且「視之為男女與天主的合作領域，以促使有形可見的創造工程日臻完善」。

### 出乎預料的情況有其風險

有鑒於人工智能是要學習人類智慧，教宗稱這會導致一連串獨特的問題和挑戰，尤其是當科技要學習並獨立做某些決策時，它或許會做出其設計者沒有預料到的反應。

正因如此，教宗表示，「在倫理責任、人類安全，以及這些社會發展可能的更廣泛後果方面」，人工智能「引起一些重大問題」。

### 輔助人類

教宗讚賞「人工智能運用得當時，有助於人類自由且負責任地實現其聖召」。就如同其他所有

的人類活動和科技發展那樣，人工智能也必須服從人類，並為達成「更大的正義、更廣的友愛和更有人情味的社會關係秩序」作出貢獻。這比「科技領域的進步更加寶貴」。

此外，聖父教宗也提醒要當心人工智能可能會被用來推進「科技至上的模式」，也就是認為世界上的所有問題只要通過技術手段就能解決。「因著這種模式，人性尊嚴和手足情誼經常屈服於追求效率，彷彿現況、美善和真理天生源自於科技與經濟的力量一樣」。

教宗強調，「人性尊嚴絕對不應該因效率的緣故而遭受侵害」。

鏈接網址：<https://www.vaticannews.va/zht/pope/news/2025-01/pope-francis-sends-message-to-davos.html> ■



55th Annual World Economic Forum (MEF) meeting in Davos (REUTERS)

常年期第三主日

讀經一： 厄下 8:2-4a,5-6,8-10  
讀經二： 格前 12:12-30  
福音： 路 1:1-4; 4:14-21

3rd Ordinary Sunday

FirstReading: Neh 8:2-4, 5-6, 8-10  
SecondReading: 1Cor 12:12-24, 27  
Gospel: Lu 1:4, 4:14-21

# 基督徒的 使命

吳智勳神父  
天主教輔仁聖博敏神學院禮儀研究中心

## 默想

丙年的福音，大致上是跟隨路加的。路加福音神修性很強，特別強調天主對人的慈悲，同時關注窮人的需要和社會上的不公義。在今日的福音裡，他提及耶穌基督本人的使命，就讓我們以此作反省，看看能否像耶穌那樣說：「這段聖經，今天應驗了」。

這段福音有幾點值得我們注意。首先，耶穌「按照祂的習慣，在安息日進了會堂」。耶穌本人像其他熱心的猶太人一樣，有在安息日去會堂的習慣；這習慣並沒有因日後與經師、長老、法利塞人或甚至跟會堂長發生衝突而放棄。這提醒每一個基督徒，不要因為在聖堂內，跟神父、修女或其他兄弟姐妹有意見衝突而不再去聖堂了。我們的信仰是建築在耶穌基督身上，不要因為人為的因素，放棄在聖堂敬禮天主的習慣。

第二點，我們可以注意到耶穌回到納匝肋自己長大的地方，雖然祂知道「先知在家鄉不受歡迎」，但沒有忘記把喜訊傳給自己本鄉的人。我們對自己的家人確有一份責任，可能在他們面前自己往往缺乏可信性及說服力，但仍有責任把喜訊傳給他們。

第三點，我們可以看見耶穌讀經的時候，是「站起來」讀的，這是猶太人對天主聖言的尊敬態度。我們對天主聖言的態度，有這樣的尊敬嗎？對天主聖言的尊敬，有助我們意識到天主的臨在。從前在聖堂內讀經的人，是要領了讀

經職務的，連讀經台也在一顯著位置，甚至加上隆重裝飾的，好能提醒人對聖言的尊重。

耶穌今天引用依撒意亞先知的話，說明默西亞的使命是怎樣的，而先知所預言的話，在耶穌身上應驗了。首先，祂是「向貧苦的人傳報喜訊」。天使把耶穌降生的喜訊，首先報告給貧苦的牧羊人。聖經上所謂貧窮的人，不光是指一無所有的人，更是指需要天主、依賴天主的人。今日，教會常常鼓勵「優先選擇窮人」，實在是出自聖經的訊息。本來服務是一視同仁的，但富人自有他們的辦法，故窮人應該是我們優先服務的對象。我們教會在香港有很多名校，如果真把「優先選擇窮人」作為原則的話，能否在其他條件相同的學生中，選擇那些比較窮困的呢？假使能如此，就是教會優先選擇窮人的一種具體表現。

「向俘虜宣佈釋放」：俘虜本來指在異地充軍的以色列人，耶穌這裡汎指受種種罪惡勢力束縛的人。我們每個人都有自己不自由的地方，我們受許多東西影響著：例如環境、習慣、時尚、流行的東西，不知不覺支配著我們，使我們不自由，甚至無能為力。只有來自基督的力量，才能使我們自由。有時困難的地方是，我們自願失去自己的自由。我們樂於擁有某些東西，陶醉於某種逸樂，根本不想放棄，不在乎自己受控制。這時的確要靠來自天主的恩寵，才能使自己從不自由中釋放出來。

「向失明的人宣告復明」：失明的人看不到東西，不知道自己的道路。生活有時就是這樣，我們不知自己要往哪裡去，迷失了生命的方向。耶穌是世界的光，祂不但能給我們一個方向，讓我們看到生命的意義，祂本人就是我們走向真理與生命的道路。

「使受壓迫的人獲得自由」：

的確，在我們身旁能有不公義的制度和法律，能消除不公義的東西，自然是基督徒的責任。耶穌就幫助人從當時外在的、繁瑣的、令人透不過氣來的規矩中釋放出來，返回法律的精神。連神聖不可侵犯的安息日也是為人，為幫助人走向天主。

「宣佈上主恩慈之年」：恩寵的時刻，因為耶穌基督的緣故，此時此地來臨了。

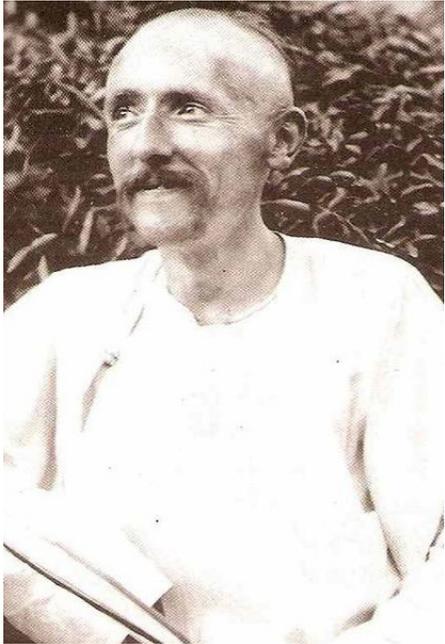
這段聖經讓我們從耶穌的使命，看到自己的使命。「上主的神臨於我身上」，我們領洗的時候，上主的聖神就臨於我們身上；藉著神父的傅油，使我們屬於基督，我們的確從基督身上領受了祂的神，接著便有責任「向貧窮的人傳報喜訊」。講這句話的時候，我們要自問：我們擁有這個喜訊嗎？信仰為我們是個喜訊嗎？我們要「向俘虜宣佈釋放」，但我們是自由的嗎？我們不是也受消費主義操縱嗎？我們要「向失明的人宣告復明」，但我們清楚自己要走的路嗎？在生活中，我們懂得分辨天主的意思嗎？我們要「使受壓迫的人獲得自由」，我們有沒有參與壓迫人的制度？我們很容易指責別人不公義，但我們自己又如何？很多人家裡都有菲傭，我們有欺負她們嗎？我們有給予她們一份應有的薪酬及尊嚴嗎？抑或我們以一種鄙視的語氣去稱呼她們為「賓妹」？倘若這樣，則社會上不公義的制度其實我們也有份參與。「宣佈上主恩慈之年」，我們問一問自己能否有信心地說：「今年就是天主恩待我的一年」？讓我們祈求天主，使我們充滿信心的說：「這段聖經，今天應驗了」。 ■



# 會祖傳

## 耀漢小兄弟會雷鳴遠神父

作者：趙雅博



### 再赴聖京

【以下繼續上期內容】一九二六年，因雷神父的留學生事業的經濟問題，他的一位好友司塔斯來到羅馬，向傳信部募捐，並要求王老鬆樞機，電召雷神父再進聖京。樞機當面並沒有承諾，可是在司塔斯反比不久，雷神父就收到了王老鬆樞機的邀請，便飛也似的前往聖京。

同年四月十一日，在羅馬髮現了雷神父的踪跡，一直到五月。這一次的喜悅不但像上次，恐怕還超過了上次。上次他不過獲得建議上的勝利，中國主教富有希望，這次他卻獲得了決定性的勝利：他受苦作戰的宏願，終於成了事實。王老鬆告訴他：宣化教區已在劃

分之中，第一任主教將是雷神父提名的一位，教宗本人已決定，將親手祝聖這位主教，並且為了使禮節隆重，教宗也決定將其他兩位監牧同時祝聖！教宗親手祝聖中國主教，雷神父並沒有敢想，他的興奮不可言喻。此外針對傳教區，雷神父又向王老鬆提供了許多意見，王老鬆也願意一一批准。值此情景，雷神父幾乎不相信他是生活在世上，他情不自禁地說：“我看見（我不相信了，我已看見）好天主照顧一切；為此，我一點也不懷疑未來……”瑪林現任樞機的副主教徐恩斯——當時在羅馬還是修生——給我們述說：“一晚，雷神父高興地喊着：‘我再也不相信聖神了！’‘怎麼？’‘我再也不相信祂了，因為我已經看見了！’”在他緞某同學的書信中也有：“我今在此聖城，享無限之歡樂。有不可言之感想，真覺吾主聖愛超越一切！……使我終日沉醉於安樂！”

雷神父在羅馬還作了多次演講，並且在比國學院內成立了“中比友誼會”，幫助在歐洲的中國學生。他在離開羅馬以前，便曉得了教宗指定的第一位本地主教，是他最好的朋友趙懷義司鐸；雷神父高興地如痴如醉，不禁失聲哭泣起來。他寫信給傳信部長，說不盡的感謝，我們且看他的幾封信，他給趙主教的信中有：“我喜不自勝，喜淚不覺溢流滿麵，高聲唱：‘現在可

以讓你的僕人逝世了’（原文為拉丁：Nunc dimittis，一一筆者）；今後，或有餘生，雖終不得展己之所欲，而究於心足矣！Alleluia. Alleluia, Alleluia!（喜極之呼！）”在緞湯司鐸的法文信中，也極度表示快樂、興奮，最後乃以中文結束：“趙主教萬歲！”一腔愉快，誰能想到？還有：“隻趙大主教四個字！夠啦！死而無憾矣！”

然而他的快樂並不阻止他一再懇求取消傳教區的法國保教權，建立一個真正的大使館……一位真正的中國人決不能忍受法國的保教權，所有學生也反對……。

雷神父起身反比國前，教宗又接見他一次，暢談很久。從此中國成了聖父最關心的地方，歐洲人善意或隱意地稱教宗比約十一世為“中國的教宗”。

### 三度赴聖京

不久消息傳來，教宗決意一次親手祝聖六位中國主教，日期定在耶穌君王慶節，十月二十四日的星期日。

在中國呢？未來的主教們就要首途了。由宗座代表作陪，北京和天津的教友外教都熱烈的歡送他們。

路過滄州，雷神父的一位朋友賈國安司鐸到車站歡迎並歡送他們。宗座代表說：“您看我多麼光榮，我陪同的這些司鐸……

【未完待續】

# 天主教歷史淺談

資料來源：梵蒂岡廣播電台

## 65 · 戰爭使教會反省並趨於成熟

第二次世界大戰在一九三九年九月爆發後，歐洲教會和教友的信仰生活受到極重大的影響，神父和教友的行動不再方便自如，許多神父都被捉到監獄裡，教會不少工作被迫停頓，教友無法像過去那樣自由自在度教會的生活。這段戰亂時期不僅是追究戰爭責任的時候，更是教會深入反省和探索信仰生活新方向的時日。過去在和平時代很少進聖堂，很少同教會來往的人，如今都遭到同樣命運，他們或在監獄，或在被充軍、被送往集中營裡，或揭竿而起，進行對抗的武裝行動中，都和神父們有了直接的來往接觸，對教會和神職人員於是有了進一步的認識，這對他們無異是個新發現，其中不少人甚至對信仰完全改觀。

當時原來屬於"基督信徒勞工青年" (J.O.C. ; GIOVENTU OPERAIA CRISTIANA) 團體的老成員開始

創立"民間家庭運動" (IL MOVIMENTO POPOLARE DELLE FAMIGLIE)，這個運動始終認為自己屬於法國公教進行會 (ACTION CATHOLIQUE)，不過不希望自己成為一個由少數精英組成的小團體，而是由社會大眾組成的群眾運動。"民間家庭運動"的成員以為：一個基督信徒要誦念"信經"之前，應該先善度基督信仰的生活才有意義。也因此，這個運動開始投身於社會服務工作，運動的教友成員在戰爭時期必須自己籌劃一切，負起種種責任，不一定事事要依賴本地的主教。

一九四一年法國樞機主教和主教們召開大會，在巴黎總主教敘阿爾 (SUHARD) 樞機的要求之下，決定成立"法國傳教修院" (SEMINARIO DELLA MISSION DE FRANCE)，目的在為法國宗教信仰冷淡的地區培育和提供神職人員。這些新的神職人員都度傳教團體的生活，設法使自己用一種新的方式，並用新的言語表達途徑，溶入地方社會中。

一九四三年，戈丹 (GODIN) 和達尼埃爾 (DANIEL) 兩位法國神父聯合出一本名叫"法國，傳教區國家嗎？ (LA FRANCE, PAYS DE MISSION?) 的書。書一出，全國譁然，引起一陣爭論。根據這兩位神父作者的觀察，法國境內不只是鄉村地區，就連城市也慢慢地變成異教徒的地方。他們在書中這樣說：

「不只是那些無政府主義者或墮落的青年，或打拳擊的人無法溶入本堂區團體中，就連整個巴黎市民.....

【未完待續】



# 平安是福

## 醫藥小常識

教友 郭詠觀醫生 Dr. Jason Kwok  
MBBS(HK) LMCC CCFP  
歡迎電郵詢問  
jasonkwok@rogers.com

## 癌病的發病年齡有年輕化的趨勢

癌病其中一個最常見的病因是我們不能改變的：年齡，隨著年齡的增長，人患上癌病的風險就會增加，人患上癌病的平均年齡是大約六十八歲，但多份研究報告都顯示，在這幾十年間，年齡少於五十歲的人患上癌病的數字不斷急劇上升，這個令人擔心的趨勢令研究人員繼續研究：(一)早發性癌病(early-onset cancer)急劇上升的原因；(二)如何能最妥當為年輕的成年人作癌病的篩選檢查；(三)年輕人患上的癌病與長者患上的癌病有沒有不同；(四)治療能否令年輕的癌病患者痊癒。

早發性癌病(通常是指在五十歲前確診癌病)可能預警一個新出現的流行病，與較常見、年齡較大的癌病人比較，他們正處於人生的不同位置，他們可能仍是學生、是幼兒的父母親、是家庭經濟的支柱、是年邁雙親的照顧者等，癌病的治療可能為經濟帶來沉重的負擔，他們也會面對其它健康的問題，例如不育、心臟病、轉移性癌症等。研究人員發現有十四種癌病的發病年齡有年輕化的趨勢，包括乳癌、結腸直腸癌(統稱大腸癌)、子宮內膜癌、食道癌、肝外膽管癌(extrahepatic cholangiocarcinoma)、膽囊癌、頭頸癌(Head and Neck Cancers、是指位於頭頸部位，除了腦癌以外的其他惡性腫瘤)、腎癌、肝癌、多發性骨髓瘤(Multiple myeloma)、胰臟癌、前列腺癌、胃癌和甲狀腺癌。

導致癌病發病年齡有年輕化趨勢的原因：

癌病篩選檢查(cancer screening tests)的增加可以部分解釋早發性癌病確診數字的上升、但並不能解釋整個情況。研究數據顯示『癌變』(carcinogenesis、通常用來形容正常細胞轉

變成癌細胞的致癌過程)的最早階段可能在幼年或青少年時期開始、然後是從最初的細胞變化至臨床癌病確診長達數十年的間隔。從二十世紀中開始，很多生活方式的改變影響我們的飲食、體重、環境和體內的微生物群組等，這些變化在現時正在人們較年輕的時間發生，這些致癌因素可能令人在較少的年紀便患上癌病。此外，早發性癌病也可伸延至孩子，婦女的懷孕時抽煙、喝酒、不良飲食和肥胖都會增加她們子女將來患上癌病的風險。

會導致癌病發病年齡有年輕化趨勢的原因包括：(一)過量喝酒；(二)抽煙；(三)西式的飲食習慣(包括多肉、少蔬果、多超加工食品等)；(四)超重和肥胖；(五)二型糖尿病；(六)睡眠不足或睡眠模式異常(包括遲睡遲起、輪班工作等)；(七)在較年輕便月經初潮；(八)較大年齡才懷孕；(九)不餵哺母乳；(十)使用口服避孕藥；(十一)接觸環境毒素等。

減低患上早發性癌病風險的方法：

研究顯示預防早發性癌病需要在童年和青少年時期鼓勵他們採用健康的生活方式和吃喝健康的飲食、不要抽煙和喝酒及多做運動：

(一)定時運動：不要習慣久坐不動的生活方式(a sedentary lifestyle)，輕鬆的定時運動已可有效；

(二)健康的飲食：地中海飲食(Mediterranean diet、以蔬菜水果、魚類、五穀雜糧、豆類和橄欖油為主的飲食風格)有助減低患上多種癌病的風險，儘量限制進食加工食品；

(三)維持適中的體重；

(四)不要抽煙和儘量限制喝酒的量；『加拿大物質使用及成癮中心』(Canadian Centre on Substance Use and Addiction)在2023年發出最新的喝酒指引：為預防酒精對自己和別人的不良影響，每周只可喝一至二『杯』(standard drink)含酒精的飲品。

(五)接種疫苗，包括預防乙型肝炎(Hepatitis B)和人乳頭狀瘤病毒(Human Papilloma Virus)的疫苗。 ■

《遇之妙：福音中與耶穌相遇的人物》之四/17-高夏芳修女靈修選摘

## 容孩近我！ - 兒童

高夏芳修女

谷10:13-16

有人給耶穌領來一些小孩子，要他撫摸他們；門徒卻斥責他們。耶穌見了，就生了氣，對他們說：「讓小孩子到我跟前來，不要阻止他們！因為天主的國正屬於這樣的人。我實在告訴你們：誰若不像小孩子一樣接受天主的國，決不能進去。」耶穌遂抱起他們來，給他們覆手，祝福了他們。

「容孩近我！」馬爾谷描繪的這一片段十分溫馨動人，清新自然又洋溢著濃郁的人情味。

在伯多祿廣場常會見到這場面：教宗經過時，群眾都歡呼忘形，大家都想擠到離他近些。很多做父母的都把孩子高舉，讓教宗能撫摸他們，給他們一個降福；有福的甚至能讓自己的孩子得到教宗的一個擁抱，一個吻。

相信耶穌當時也一樣，人們喜歡把自己的孩子帶到耶穌跟前，很多時門徒們嫌他們麻煩，要把孩子趕走，耶穌卻責備門徒們，站在孩子們的一邊：「讓小孩子到我跟前來，不要阻止他們」。

耶穌愛孩童，是無可置疑的，在他施行的奇蹟中，為數不少的受害者是孩童或少年：他復活雅依洛的十二歲女兒及納因城寡婦的年青獨子，他治好客納罕婦女的女兒及羅馬官員的兒子，為一個附魔的孩童驅魔治病。他有時會停步留心觀看孩子們在街上玩耍(瑪11:16-17)。有時也會請孩子來作榜樣，作助教，讓門徒們明白他的教訓。比如當門徒們在爭執在天國中誰是最大，耶穌就叫了一個小孩子，站在他們中間，使他們有眼可見，勸導他們要變成如同小孩一樣(瑪18:2)。

整體看來，聖經對小孩十分重視，視他們為天主的恩賜，舊約中有不少不孕的婦女苦苦哀求天主賜子，孩子出生時全家感恩歡騰。這點與中國古代傳統思想很相似，視子女眾多，家族繁衍為天恩，為福氣。在聖經中也可找到與「百子圖」異曲同工的圖像，比如聖詠中的描繪：「子女全是上天的賜予，胎兒也全是他的報酬。年輕少壯所生的子嗣，有如勇士手中的箭矢。裝滿自己戰囊的人，真是福祺」(詠127:3-5)。家庭之樂，旺丁之福也很美妙地被描繪為：「你的妻子住在你的內室，像一株葡萄樹結實纍纍；你的女子繞著你的桌椅，相似橄欖樹的枝葉茂盛」(詠128:3)。在舊約的智慧文學中不乏強調愛護子女，教育孩童的重要。

耶穌對小孩子的愛，不僅是因為孩童本身可愛，也因為他們代表著一些很重要的價值，一些進天國不可或缺的態度、操守、氣質：「誰若不像小孩子一般接受天主的國，決不能進去」。孩子們天真漫瀾，純潔無邪，開朗自然。他們不仗恃己能，知道自己所需的一切都要經父母或愛他們的人手中接受；他們對愛敏感，很容易體會到誰對他們好，對這些人他們就全心信賴，真心感激。這份赤子之心，要進天國的人，無論年紀多大，都應該有。

不只是進天國，若要領悟天國的奧秘，得沾天主的智慧，與天主氣息相通，也要有這點稚氣，這個孩童的心。有一天，門徒們初次出外傳教歸來，七嘴八舌，興高采烈地向耶穌報告成績，耶穌對著這一群可愛的大孩子，看著這一張張純真樸實，粗豪自然的面孔，與那些常與他辯駁的法利塞人及經師們冷酷高傲的面口相映成趣。耶穌不禁心緒激動，歡欣地舉目向天，有感而發：「父呀！天地的主宰，我稱謝你，因為你將這些事瞞住了智慧及明達的人，而啟示了給小孩子。是的，父啊！你原來喜歡這樣做」(路10:21)。

當耶穌進入耶路撒冷聖殿時孩子們高聲喊叫：「賀三納於達末之子！」經師們及司祭長就大為憤怒，對耶穌說：「你聽見他們所說的嗎？」意思是說：「這些孩子竟然胡說亂道，你還容許他們，不制止他們嗎？」耶穌卻略帶諷刺地引出一句聖詠，回答他們說：「是的，你們從未讀過"你由嬰兒和吃奶者的口中，備受讚美"這句話嗎？」(瑪21:15-16)真是童小無欺，大人們可以虛偽狡詐，孩子們卻口吐真言，有時更說出一些為大人們高深莫測的智慧言詞。

耶穌不但自己愛小孩，也要門徒們尊重愛護他們，甚至把自己與小孩子們等同：「無論誰因我的名字，收留一個這樣的小孩，就是收留我」(瑪18:5)。他知道小孩也是最脆弱的，他們的天真無邪很易受污染，所以要極力維護他們，不讓他們在心身上受到傷害，不讓他們帶著傷口，或伴著陰影長大。耶穌的說話堅決嚴厲：「無論誰，使這些信我的小子中的一個跌倒，倒不如拿一塊驢拉的磨石，繫在他的頸上，沉在海的深處更好」(瑪18:6)。

祝大家童心不老，青春常駐！也願我們能視兒童為至寶，他們是人類的將來，是世界的新氣息，他們是耶穌所鍾愛的。 ■

【未完待續】

2025年一月十八日，十九日教友奉獻收入 Donation of  
18th, 19th January 2025

Regular: \$8,452.85

- \*\* 基督合一主日：請為基督合一祈禱
- \*\* 下個主日有第二次奉獻（為堂區基金）

### 教友須知

如果環境部警告惡劣天氣即將到來，教友請用以下溝渠詢問聖堂會否關閉及活動是否取消：

- 致電堂區辦事處 905-294-1378
- 登入股區網站 [www.chinesemartyrs.org](http://www.chinesemartyrs.org)
- 聯絡善會負責人，因為如果聖堂關閉或活動取消，議會秘書會通過他們發送消息。

### 堂區辦公室 OFFICE

\*\*2025年堂區月曆在大堂供大家取閱，亦歡迎自由奉獻。

#### 新春彌撒時間

\*\*1月28日星期二6:30pm 朝拜聖體，7:30pm除夕感恩共祭彌撒，1月29日初一求恩共祭彌撒，之後有祭祖。2月1日--2日主日開新春彌撒。

### 農曆新年兒童和青少年聯歡會 Children Chinese New Year Party 2025

兒童和青少年培育小組將於二月二日主日上午十一時兒童彌撒後在聖鮑思高禮堂舉辦農曆新年聯歡會。節目包括歌唱，和攤位遊戲；午餐以Potluck形式進行，請自備餐具。我們鼓勵兒童及青少年與家人一起來參加。

The Children and Youth Formation Team will be hosting its annual Children and Youth Chinese New Year Party on February 2<sup>nd</sup>, 2025 right after the 11:00am Children and Youth Mass at Don Bosco Hall. Program includes singing and game booths. We encourage all children and youth in the church to participate with their families. We will have a light lunch, potluck style is welcome and please remember to bring your own utensils.

### 2024年度的奉獻退稅收據 Donation Tax Receipts for 2024

2024年度的奉獻退稅收據，將會在2025年2月第

一星期郵寄方式寄出。

如教友搬家了，地址有所更改，請在12月31日前通知堂區寫字樓，以避免郵遞錯誤。多謝大家合作！  
Donation tax receipts for 2024 will be sent by mail in the first week of February 2025.

If parishioner has moved or his address has changed, please notify the parish office before December 31 to avoid mailing errors. Thank you all for your cooperation!

### 圖書館招募義工

圖書館開發時間星期六5-6pm  
星期天9-10:45am，10:45-12:30pm，準備增加開放2-3:45pm。為更好地提供教友們借書看書的機會，圖書館招募有意服務以上時間的義工。

### 聖神同禱會

2/11露德聖母瞻禮，教會定為世界病人祈禱日。聖神同禱會將為此意向奉獻晚上7:30彌撒，誠意邀請堂區各兄弟姊妹參與。

### 晚餐廳祈禱

首週六的晚餐廳祈禱會於2月1日六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行。

7:15pm -8pm 歡迎各兄弟姊妹參加

Zoom 會議ID 84003270763

Password 076141

加入 Zoom 會議鏈接請參閱：

Canada Meeting ID: 840 0327 0763

Passcode: 076141

Find your local number: <https://us02web.zoom.us/j/84003270763>

The cenacle prayer will be held on Saturday February 1<sup>st</sup> in the chapel and on Zoom at once after the 6pm mass. All brothers and sisters are welcome"

### 慶祝結婚週年 OFFICE OF FORMATION FOR DISCIPLESHIP: Marriage Sunday 2025

1. 在2025年內慶祝結婚十、二十、三十、四十週年的夫婦，請報名參加於二月一日（農曆年初四）下午六時彌撒，同謝主恩，並接受神父在禮儀中的祝福。參加的夫婦請到堂區辦事處報名，報名時請交結婚影印本一份及聯絡電話。截止日期為一月廿六日，地點中華殉道聖人堂。

2. 2024年2月9日下午2:30pm在聖彌略爾總主教座堂，Ivan Camilleri主教將會為慶祝結婚 25、40

、50和60或以上週年的夫婦主持感恩聖祭。請參加的 夫婦在網上報名:

[www.archtoronto.org/marriage](http://www.archtoronto.org/marriage)

The invitation to married couples to join us at the Celebration of Marriage Mass with Bishop Camilleri. To support your efforts to promote this archdiocesan Mass, please consider using these helpful resources:

Celebration of Marriage Mass with Bishop Ivan Camilleri – Feb. 9, 2025 at 2:30 p.m.

Poster: [bit.ly/MarriageSunday-Poster2025](https://bit.ly/MarriageSunday-Poster2025)

As part of Marriage Sunday 2025 celebrations, Bishop Ivan Camilleri will preside at a special Mass to honour married couples, with special recognition for those celebrating 25<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup>, 60<sup>th</sup> and 60+ wedding anniversaries in 2025.

The Mass will take place at 2:30 p.m. on Sunday, Feb. 9, 2025 at St. Michael's Cathedral Basilica (65 Bond St., Toronto). All married couples will have an opportunity to renew their marriage commitment during the Mass.

All are welcome to attend. Reserved seating is available for couples celebrating a 25<sup>th</sup>, 40<sup>th</sup>, 50<sup>th</sup>, 60<sup>th</sup> or 60+ anniversary in 2025. Reserved seating is limited, so please register early. All other seating is on a first-come, first-served basis. Those who are unable to attend at the Cathedral are invited to join the celebration via livestream Mass.

Registration and other important information can be found at [www.archtoronto.org/marriage](http://www.archtoronto.org/marriage). anniversaries or offering a date night. More resources and ideas are available at <https://www.archtoronto.org/en/offices-and-ministries/sub-sites/marriage/marriage/for-parishes/>.

### 2025年度獎學金 2025 scholarship

哥倫布騎士中華殉道聖人屬會2025年度獎學金現已開始接受申請。

如果你就讀安省高中8-12班，或大專院校全日制的天主教華裔學生，課餘有參與聖堂義工活動，都可以考慮申請。詳細情形請 閱申請指引。

申請表格和指引可：

掃錄CMCC騎士會海報二維碼，或登上 [koccmcc.org/scholarship/](http://koccmcc.org/scholarship/) 網頁下載。

截止申請日期：2025年3月3日下午五時

如有任何疑問，可查詢：[scholarship@koccmcc.org](mailto:scholarship@koccmcc.org) Knights of Columbus Chinese Martyrs Council is accepting application for the 2025 scholarship. Please consider applying if you are a Catholic Chinese full time student, attending Grade 8-12 or attending college or university in Ontario, and have been actively engaging in church volunteer activities.

Please check the details from the application form with the guidelines available, or by scanning the QR code on the poster or download the application form from the KofCCMCC website. The application deadline is March 5, 2025 5pm.

### 第十三屆國語夫婦懇談周末營

夫婦懇談周末營是一個意在幫助夫婦更好的經營夫妻關係的溫馨之旅。它以富有經驗的課程設計，形式多樣的互動主題，在優美安靜的環境里，給夫婦們一個難得的機會，讓他們通過相互交流找回往日的溫馨，從而使夫妻之間更加相愛相融，相伴

相扶。第十三屆國語夫婦懇談周末營，將在2025年春天如期舉行。我們樂馨會誠意邀請感興趣的夫婦們前來參加。請參閱堂區門口的海報。

日期/時間：2025年5月17日(周六)-5月19日(周一)

地點：The Valley of The Mother of God Christian Retreat Center

953376 - 7 th Line EHS, Mono, ON L9W 6E8

聯繫人：鐘鳴/常英會 647-988-8753

許翌/郭爽 647-668-1615

### 禧年齊頌玫瑰經

本堂聖母軍將於2025禧年內，每星期一聖母軍與信眾在網上公開誦唸玫瑰經，感謝天主的慈悲憐憫，賠補罪人所作的罪過。

誠意邀請天主教信友，望教友(特別是本堂的教友)在網上一同祈禱，為教宗每月意向及個人的意向，齊心奉獻。

無須預先報名，祇要有熱誠的精神便可參加。祈禱室逢星期一至7:50pm 開啟，方便大家收斂心神。

聚會：星期一晚上(PM)

時間：8:00-8:40 (多倫多) GMT-05

出席：100名，先到先得

Google Meet：請以QR Code 或用P/W 登入 QR Code



P/W: xbj-xebg-mrb  
諮詢: Email to 中華殉道聖人之后支團Cmccclom@gmail.com  
佘山聖母支團sheshanlegion@hotmail.com  
QR code 在大堂聖母軍佈告版欄內免費索取。

### 晚餐廳祈禱

每月首週六的晚餐廳祈禱於六時彌撒後在聖堂和Zoom同步舉行，歡迎參加。  
時間: 7:15pm -8pm  
Zoom 會議ID: 84003270763  
Password: 076141

### 聖母軍佘山聖母支團

聖母軍佘山聖母支團誠邀各位教友，恭迎耶穌聖心到自己的家庭，將家庭奉獻給耶穌，請耶穌為王。請WhatsApp: 416-727-9449 或  
電郵: sheshanlegion@hotmail.com 登記，安排恭迎耶穌聖心入王家庭敬禮。

### 聖母軍招收新團員

聖母軍的服務是讓更多的人，認識天主，光榮天主。在聖母領導之下，聖母軍以祈禱，積極的工作，聖化自己的團員，為堂區及社區服務。有意服務堂區的男女教友，請來看看，參加我們每星期的例會。

中華殉道聖人之后支團: 開會時間: 逢星期二1:30pm203室  
佘山聖母之支團: 開會時間: 逢星期五下午六時202室

### 青少年彌撒及朝拜聖體

2024年10月至2025年6月每個月第一周11am 舉行青少年彌撒及朝拜聖體，歡迎父母帶領孩子們參加。

From October 2024 to June 2025, there will be Children/Youth Mass and adoration on every first Sunday of the Month, at 11am. We invite all families to the join us to praise to Lord.

### EDGE & LIFE TEEN 青少年堅振班 EDGE and LIFE TEEN Youth Programs

**EDGE/EDGE+:** 第六至八班的初中生，包括七年級的堅振班。

**LIFE TEEN:** 第九至十二班的高中生。

**聚會時間:** 每星期天早上十時半至十二時半在鮑思高禮堂。每月首星期天有青年彌撒及明供體(11:00am -12:30 pm.)。

**EDGE/EDGE+:** Gr. 6-8 youth in middle school, including Confirmation preparation for Gr. 7.

**LIFE TEEN:** Gr. 9-12 youth in high school.

**Gathering Time:** Every Sunday 10:30am -12:30pm @ CMCC Don Bosco Hall, except 1<sup>st</sup> Sunday with Youth. Mass and Eucharistic Adoration 11:00am -12:30 pm.

### 主日學 Sunday School

主日上課時間:

幼兒班: 上午11:00 - 12:00(地點: 二樓209室)

其他各班在主日上午9:30 - 10:30am

\*二年班(初領聖體班): 9:30 - 10:45am

上課地點: 一年班: 204室;

二年班初領聖體班: B1地庫;

三及四年班: 209室;

五及六年班: B2地庫

請聯絡BridgetHon: 416-617-8486, 或電郵:lshon@sympatico.ca

#### Time schedule:

Kindergarten: 11:00 - 12:00 noon (Room 209 2/F)

Other classes: 9:30 - 10:30 am

\*Gr. 2 (First Communion class): 9:30 - 10:45

#### Venue:

Gr. 1: Room 204 ;

Gr. 2 (First Communion class): B1 on basement

Gr. 3 - 4: Room 209 ;

Gr. 5 - 6: B2 on Basement.

Please contact Bridget Hon: 416-617-8486, or email: lshon@sympatico.ca

### 國粵語成人堅振班

有成年人還未領受堅振者，可以到堂區辦公室報名登記，或致電905-294-1377

聯繫人: 詹修女

### 成人慕道及兒童慕道 RCIA & RCIC

凡有意認識天主教信仰或加入天主教的朋友及四歲以上的子女，歡迎參加本堂所設的慕道聚會，有意的朋友可按需要選擇方便參與的組別，

領洗日期則視乎個人參與情況及進度而定。粵語、國語、英語不同組別的慕道聚會資料及報名表格可向堂區辦事處索取，或掃描以下二維碼，又或鏈接<https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9> People want to know more about Catholicism and they are encouraged to bring their kids over 4 years old to join a RCIA group. They can apply for Baptism on Easter or the Parish Feast Day if their progress is ready. Information and registration form can be taken from the Parish Office or scan QR, or click the link:

[https://forms.gle/3tf4yyD9gce53 UEN9](https://forms.gle/3tf4yyD9gce53UEN9)



### 慕道培育時間表 RCIA-RCIC Formation Schedule

語言	聚會時間
粵語	星期三 晚7:30 - 9:00
粵語	星期四 晚7:00 - 8:30
粵語	星期六 4:15 - 5:45 pm
粵語	星期日 9:00 - 10:30 am
國語	星期日 2:00 - 3:30 pm



## THE JUBILEE PRAYER

Father in heaven,  
may the *faith* you have given us  
in your son, Jesus Christ, our brother,  
and the flame of *charity* enkindled  
in our hearts by the Holy Spirit,  
reawaken in us the blessed *hope*  
for the coming of your Kingdom.

May your grace transform us  
into tireless cultivators of the seeds of the Gospel.  
May those seeds transform from within both humanity  
and the whole cosmos  
in the sure expectation  
of a new heaven and a new earth,  
when, with the powers of Evil vanquished,  
your glory will shine eternally.

May the grace of the Jubilee  
reawaken in us, *Pilgrims of Hope*,  
a yearning for the treasures of heaven.

May that same grace spread  
the joy and peace of our Redeemer  
throughout the earth.

To you our God, eternally blessed,  
be glory and praise for ever.

Amen

*Franciscus*

(Source: Jubilee official website)



## 禧年禱文

我們的天父  
願藉著祢的兒子耶穌基督，  
我們的兄弟，  
所賜給我們的**信德**，  
以及聖神傾注在我們心中的**愛德**之火焰  
在我們心中重新燃起  
對你天國來臨的神聖**望德**。

願祢的恩寵改變我們，  
使我們成為勤勞耕耘福音種子的人，  
讓人類和宇宙得以發酵，  
滿懷信心地期待  
新天新地的到來  
當邪惡的勢力被戰勝時，  
祢的榮耀將永遠彰顯。

願禧年的恩寵  
在我們這些**希望的朝聖者**心中，  
重新燃起對天上神恩的嚮往，  
願我們救主的喜樂與平安，  
傾注在整個世界。

永受頌揚的天主  
願讚美和榮耀永遠歸於你，直到永遠。

阿孟

Franciscus

(來源：禧年字句集)



## 禧年禱文

我们的天父  
愿藉着祢的儿子耶稣基督，  
我们的兄弟，  
所赐予我们的**信德**，  
以及圣神倾注在我们心中的**爱德**之火焰，  
在我们心中重新燃起  
对祢天国来临的神圣**望德**。

愿祢的恩宠改变我们，  
使我们成为勤劳耕耘福音种子的人，  
让人类和宇宙得以发酵，  
满怀信心地期待  
新天新地的到来  
当邪恶的势力被战胜时，  
祢的荣耀将永远彰显。

愿禧年的恩宠  
在我们这些**希望的朝圣者**心中，  
重新燃起对天上神恩的向往，  
愿我们救主的喜乐与平安  
倾注在整个世界。

永受颂扬的天主  
愿赞美和荣耀永归于祢，直到永远。

阿孟

Franciscus

(来源：禧年字句集)

## 【因惡劣天氣或突發事件關閉聖堂方案】

### 背景：

堂區正如其他註冊機構，在受到惡劣天氣例如冰雪風雨或突發重大事件例如火警停電交通事故等影響下，需要關閉及停止一切活動例如彌撒、會議或聚會等，需要堂區作妥善策劃關閉方案及適時有效地通知職員和教友。

### 原則：

堂區主任司鐸，在教區授權下，因應實際情況及科學數據（環境部天氣警告等），在確保堂區職員及教友人身安全前提下，負責任地作出關閉聖堂的決定。

### 考量：

- 1) 參巧環境部發出的惡劣天氣警告：特別是冰雨警告最具危險性。
- 2) 適逢大節慶日，盡量平衡維持禮儀及保護教友及工作人員的安全。
- 3) 每年十二月至翌年三月，每月首主日在彌撒後提醒教友有關措施。
- 4) 堂區議會秘書亦會透過電郵或電話訊息提醒教友注意有關安排。

### 措施：

- 1) 主任司鐸決定關閉聖堂時，會盡快知會堂區辦事處職員，修女及堂區議會。
- 2) 堂區辦事處會張貼公告在聖堂大門外。
- 3) 辦事處電話準備好留言訊息，通知來電查詢的教友。
- 4) 堂區網頁負責人更新關閉聖堂及取消活動的消息。
- 5) 堂區議會秘書透過電話whatsapp/微訊通知善會負責人。
- 6) 最好在下午五時或之前發出聖堂關閉的消息，及早知會住得較遠的教友。

# 2025 4月24日 - 5月11日

## 聖保祿土耳其、希臘傳教之旅 18天

### • 行程 •

伊斯坦堡、卡帕多細雅、洞穴教堂、科尼亞依科尼雍、不息狄雅、安提約基雅、安提約基雅、勞狄刻雅、七教會、耶辣頗里、斯米納、非拉德非雅、棉花堡、厄弗所、米肋托、聖母故居、雅典、格林多、拉里薩、貝洛雅、得撒洛尼亞、乃阿頗里。



### • 隨團神師 •

#### 甘立祖神父

Rev. John Lizu Gan, CSJB

### • 費用 (包括機票、住宿、彌撒奉獻、導遊..等) •

雙人房 每人 \$7,980 + 土耳其/希臘機票  
單人房 附加 \$1,800 + 土耳其/希臘機票

### • 報名及查詢 •

Sara +1-416-617-9939 / sara@happylong.ca  
Albert +1-905-415-8888 / albert@happylong.ca



# 聖保祿 土耳其、希臘傳教之旅

堂區資料  
Church Information

主任司鐸  
Pastor

盧智軍神父 CSJB  
Rev. Zhijun (Stephen) Lu  
frstephenlu@gmail.com  
Cell : (437) 429-6888  
(週一-休假 Mon. off)

助理司鐸  
Associate Pastors

鄧建衛神父 CSJB  
Rev. Andrew Jianwei Deng  
adeng@archtoronto.org  
Cell : (416) 418-7333  
(週一-休假 Mon. off)

甘立祖神父 CSJB  
Rev. John Li Zu Gan  
frjohngan@gmail.com  
Cell : 647-990-0990  
(週四-休假 Thu. off)

胡俊維神父 CSJB  
Rev. Michael Hu  
frmichaelhu@gmail.com  
Cell : 437-218-3388  
(週五-休假 Fri. off)

堂區修女  
Sister

詹貴慧修女 O.P.  
Sister Alberta Guihui Zhan  
zhanalberta@163.com  
(R:905-471-0743)  
(週五-休假 Fri. off)

神父宿舍  
Rectory

68 Chatelaine Drive  
Markham, Ontario L3S 4T2  
905-554-1398

「堂區通訊」  
編輯組

cmcc@chinesemartyrs.org  
(歡迎聯絡及投稿)

2025 JUBILEE ITALY 14 DAYS PILGRIMAGE  
YOUTH GROUP

2025禧年 意大利14天朝聖之旅(青年團)

7.7 - 7.20, 2025



Toronto ~ Venice ~

Padua ~ Verona ~ Assisi ~

Foggia ~ Orvieto ~ Rome ~ Toronto

多倫多 ~ 威尼斯 ~ 帕多瓦 ~ 維羅納 ~

亞西西 ~ 福賈 ~ 奧爾維耶托 ~ 羅馬 ~ 多倫多

FEES: (Inc. Tickets, Accommodation, Tour Guide) 費用: (包含回機票、住宿、導遊.....)

Double Rm: \$5,390 each 雙人房 每人 \$5,390

Single Rm: \$1,600 extra 單人房 附加 \$1,600

Registration & Enquiry 報名及查詢: Sara (416)617-9939/sara@happylong.ca  
Albert (905)415-8888/albert@happylong.ca

For detail information  
please scan QR code



詳情請掃二維碼

名額有限欲購從速

天主教中華殉道聖人堂

THE CHINESE MARTYRS CATHOLIC CHURCH

隨團神師: 胡俊維神父  
Rev. Michael Hu - CSJB

隨團修女: 詹貴慧修女  
Sr. Alberta Zhan - OP

